



Bản Tin Mục Vụ

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Rd, Garland, TX 75044

Điện thoại: (972) 414-7073 • Fax: (972) 530-6428

Web: www.dmhcg.org

CHÚA NHẬT THỨ 21 THƯỜNG NIÊN NĂM C

Ngày 22-08-2010

CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT
Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, DCCT

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh -trannoanh@yahoo.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

BAN ĐIỀU HÀNH

Ô. Trần Mạnh Trác 469-556-7140

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ban Thừa Tác Vụ Rửa Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-530-6220

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Bùi Quang Huấn 972-468-6734

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 972-335-1623

Fiat 972-530-2258

Thiếu Nhi 214-207-8548

Gioan Vianney 469-583-2788

KHỐI HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư 972-523-0037

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Trần Mạnh Trác 469-556-7140

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

A. Nguyễn Lý..... 469-328-4702

HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . 972-475-1645

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Lê thị Liên 972- 783- 1634

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân 972-496-2042

Hội Đạo Bình Đức Mẹ (Legio Marie)

Cô Trần Trinh 972-530-9177

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Trần Tiến 972-544-5669

Ban Trật Tự

A. Jimmy Hoàng Kim. . . . 469-348-8160

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh Cường . . . 972-675-5625

KHỐI THỂ THAO

A. Lê Hiệp 214-674-3316

GIỚI THIỆU WEBSITE GIÁO XỨ

Mời cộng đoàn Dân Chúa vào trang nhà của Giáo xứ:

<http://www.dmhcg.org>

để cùng đọc Kinh Thánh, suy niệm, và theo dõi những thông tin cập nhật cần thiết

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)8:00 AM

Lễ II (Lễ Thanh Niên)10:00 AM

Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)12:00 PM

Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHCG5:30 PM

Thánh Lễ8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Thánh Lễ (sáng).....6:45 AM và 9:00 AM

Thánh Lễ (chiều).....7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Ngày thường.....6:00 PM - 7:00 PM

Thứ Bảy.....5:00 PM - 6:00 PM

Hoặc theo hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 PM Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00 PM Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Tân Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Chúa Nhật: Giáo Lý - Thiếu Nhi - Việt Ngữ

Giáo Lý.....9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể.....1:45 PM - 2:40 PM

Việt Ngữ...10:45AM - 11:40AM, 2:45 PM - 3:40 PM

Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Sáu.....09 AM - 12 PM, 2 PM - 4 PM

Chúa Nhật.....9 AM - 2 PM

Lịch Trong Tuần

Thứ Hai 23-08-2010	St 1:1-5,11-12; Tv 96; Mt 23:13-22
Thứ Ba 24-08-2010	Thánh Barthôlômêô, Tông Đồ St 2:1-3,14-16; Tv 96; Mt 23:23-26
Thứ Tư 25-08-2010	St 3:6-10,16-18; Tv 128; Mt 23:27-32
Thứ Năm 26-08-2010	1 Cr 1:1-9; Tv 145; Mt 24:42-51
Thứ Sáu 27-08-2010	Thánh Monica 1 Cr 1:17-25; Tv 33; Mt 25:1-13
Thứ Bảy 28-08-2010	Thánh Augustinô, Gmstht 1 Cr 1:26-31; Tv 33; Mt 25:14-30
Chúa Nhật 29-08-2010	CN XXII Thường Niên Năm C Hc 3:17-18,20,28-29; Tv 68; Dt 12:18-19,22-24; Lc 14:1,7-14

Các Giáo Khu

Giáo Khu 1: Ô. Trần Văn Mão.....(214)-629-4485

Giáo Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế(214) 680-2432

Giáo Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Đào.....(972) 276-9879

Giáo Khu 4: Ô. Nguyễn Văn Thông.....(972) 530-4935

Giáo Khu 5: Ô. Ngô Suốt.....(972) 644-5790

Giáo Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến.....(972) 479-0230

Giáo Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng.....(214) 208-4488

Giáo Khu 8: Ô. Nguyễn Th. Trung.....(972) 475-1645

Giáo Khu 9: Bà Vũ Thị Lạc.....(972) 758-7492

Giáo Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa.....(469) 288- 2310

Giáo Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng(972)384-0366

Giáo Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn.....(972) 679-7339

TÀU KÉO HAY THUYỀN BUỒM?

Cha Mark Link, S.J.

Chủ đề: "Mỗi người chúng ta phải tự quyết định xem mình là loại Kitô Hữu tàu kéo, thuyền buồm hay bè trôi sông"

Một thanh niên viết thư cho một linh mục. Anh nói vị linh mục có thể tự do xử dụng lá thư của anh. Ngoại trừ một vài sửa đổi, sau đây là nguyên văn lá thư anh viết:

"Con là một trong những tay bơi lội có hạng ở Gia Nã Đại. Một ngày kia, con để chúng bạn lôi con vào đường ma túy. Con bị nghiện, và không lâu sau đó, sức khỏe tâm trí, thể xác và tinh thần đều xuống dốc cách thảm hại... Đời con đảo lộn tất cả. Con trở nên cô đơn và lo sợ khủng khiếp. Con không thể nói chuyện được với ai. Tệ hơn nữa, con vẫn mắc nợ các tay đầu nậu trên \$3,000. Con nghĩ, cách duy nhất để thoát khỏi là tự tử, do đó con về nhà và viết lá thư sau:

"Cha mẹ yêu dấu, con xin lỗi đã làm cha mẹ đau lòng... Xin cha mẹ đừng buồn. Nếu con sống, con sẽ gây thêm nhiều đau buồn hơn là điều con vừa mới thi hành... Con thương cha mẹ và cả gia đình.

[ký tên] Kiệt"

"Con uống rượu để khỏi sợ hãi khi chuẩn bị kết liễu cuộc đời. Và rồi, vào giây phút sau cùng, điều gì đó đã khiến con ngừng lại. Con lấy điện thoại và gọi cho trung tâm giúp đỡ khủng hoảng. Lúc bấy giờ con không biết là mẹ con cầu nguyện cho con một cách cuồng nhiệt. Một vài ngày sau, con nhập viện cai trừ ma túy. Không bao lâu con phục hồi sức khỏe thể xác cũng như tâm thần. Chính lúc bấy giờ con mới bắt đầu đọc Kinh Thánh. Càng đọc con càng cảm thấy bình an và niềm vui. Điều đó khiến con càng tin tưởng vào Chúa hơn nữa. Trong khi đó, con càng khao khát được biết Chúa Giêsu hơn. Thật buồn cười. Con từng quỳ gối cầu nguyện tối thiểu trên mười lần--để xin Chúa đến trong đời con--trước khi con nhận ra rằng Người đã ở trong cuộc đời con từ lúc nào...Tất cả những điều này xảy ra cách đây chừng năm năm. Kể từ đó, Thiên Chúa đã chúc phúc nhiều cho con. Con dạy học trong một trường Công Giáo và tích cực hoạt động trong giáo xứ...Con cũng cố gắng mở lòng mình hơn nữa để đón nhận lòng thương xót và tình yêu của Chúa là Cha chúng ta.

Kính chào Cha

Kiệt"

Lá thư trên cho thấy một trong những điểm của bài phúc âm hôm nay: Cửa vào nước Chúa thì quả thật chật hẹp.

Trong trường hợp của anh Kiệt, dường như cửa ấy thật là hẹp. Nhưng điều đó không làm anh nản lòng. Anh đã cố gắng và cố gắng cho đến khi vào được.

Tôi tự hỏi, không biết có bao nhiêu người cũng có can đảm để cố gắng như anh Kiệt.

Có người nói rằng, Kitô Hữu có ba loại người: loại tàu kéo, loại thuyền buồm và loại bè trôi sông.

Kitô Hữu tàu kéo là những người theo Chúa Giêsu không chỉ khi trời nắng đẹp nhưng cả khi trời giông bão.

Họ là những người theo Chúa Giêsu không chỉ khi thuận chèo xuôi mái nhưng còn khi gió cả sóng to.

Họ là những người tham dự Thánh Lễ không vì bó buộc nhưng vì Đức Giêsu đã nói trong bữa Tiệc Ly, "Hãy làm việc này để nhớ đến Thầy" Luca 22:19.

Họ là những người giúp đỡ người khác không chỉ vì cảm tình mà vì Đức Giêsu đã nói, "Hãy thương yêu nhau, cũng như Thầy yêu thương anh em" Gioan 15:22

Nói tóm, họ là loại người mà bài phúc âm hôm nay khuyến khích chúng ta hãy trở thành.

Kitô Hữu thuyền buồm, ngược lại, là những người theo Chúa Giêsu khi thuận buồm xuôi gió. Nhưng khi gió ngược họ lại để xuôi theo chiều gió.

Họ là những người tham dự Thánh Lễ khi gia đình và bạn hữu cùng đi. Nhưng để họ tự do thì thường họ quên lãng.

Họ là những người hay thắc mắc, "Tới mức nào thì được coi là tội?" thay vì "Tôi có thể làm gì vì yêu thương Thiên Chúa và tha nhân?"

Nói tóm, họ là những người theo Chúa Giêsu qua cánh cửa rộng nhưng lại do dự theo Người qua cánh cửa hẹp. Họ là những người theo đám đông hơn là theo Phúc Âm.

Sau cùng, có loại Kitô Hữu bè lênh đênh. Họ là Kitô Hữu chỉ có tên mà thôi. Họ không thực sự theo Chúa Giêsu, ngay cả khi thuận chèo xuôi mái. Nếu họ đi theo đường hướng của Người đó là vì có ai lôi kéo hay xô đẩy họ.

Họ là những người thực hành đạo không phải vì họ muốn mà là vì ép buộc.

Nói tóm, họ là Kitô Hữu chỉ có danh mà không có thực.

Điều này đưa chúng ta về với các bài đọc hôm nay. Vấn đề được nêu ra cho chúng ta là: Chúng ta là Kitô Hữu tàu kéo, Kitô Hữu thuyền buồm, hay Kitô Hữu bè lênh đênh?

Có phải chúng ta là Kitô hữu tàu kéo không? Chúng ta có theo Chúa khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan không? Chúng ta có đi với Người không chỉ qua cửa rộng mà còn qua cửa hẹp không?

Hay chúng ta là Kitô Hữu thuyền buồm? Có phải chúng ta chỉ theo Chúa khi thịnh vượng thôi? Có phải chúng ta chỉ theo Người qua cửa rộng?

Có những câu hỏi mà các bài đọc hôm nay đặt ra cho chúng ta. Không ai có thể trả lời thay cho chúng ta mà chúng ta phải tự trả lời. Các bài đọc hôm nay mời chúng ta đối diện với các câu hỏi này với cùng một can đảm mà anh Kiệt đã có được khi đối diện với các khó khăn của anh. Nếu chúng ta đối diện với các vấn đề giống như anh, chắc chắn chúng ta sẽ có sự trợ giúp của Thiên Chúa như anh đã nhận được.

THÔNG BÁO

Lưu ý nhân viên hãng Verizon Giúp Trung Tâm Giáo Dục của Giáo Xứ.

Theo lời mách bảo của một số giáo dân làm việc tại hãng Verizon, Giáo Xứ đã ghi danh và được hãng Verizon đưa vào danh sách cơ sở từ thiện của họ. Từ đó cho đến nay giáo xứ đã nhận được một số tiền là \$1500 từ hãng Verizon trả cho Giáo Xứ nhân danh hai nhân viên của hãng, là những người đã khai báo làm việc từ thiện cho giáo xứ, và sẽ nhận thêm \$750 vào tháng 11 tới do một nhân viên khác.

Mỗi một nhân viên của hãng Verizon có thể khai 50 giờ làm việc cho một cơ sở từ thiện mỗi năm và hãng Verizon có thể trả tới \$750 cho mỗi người. Tất cả những công việc làm cho giáo xứ đều là từ thiện, thí dụ bán hàng tại Hội Quán, giữ trật tự, dạy học, quét dọn, thăm viếng bệnh nhân, tham gia ca đoàn, vv.

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn hãng Verizon và yêu cầu tất cả các nhân viên của hãng Verizon hãy tham gia các công tác của giáo xứ và khai báo số giờ cho hãng Verizon để lấy Matching fund cho Trung Tâm Giáo Dục của giáo xứ.

Để biết cách khai báo, xin liên lạc với những anh em đã có kinh nghiệm khai báo sau đây : Các anh Jimmy và anh Hùng ban Trật Tự, anh Chính ban Tài Chánh.

Nếu ai muốn tự mình khai báo với manager của mình tại hãng thì xin dùng các chi tiết về Recipient sau đây. Xin phải rất chính xác từng chữ một để tránh rắc rối về database như đã từng xảy ra hồi đầu năm:

OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH
2121 W APOLLO RD
GARLAND TX 75044

Và những chi tiết phụ sau đây, nếu cần:

TAX ID: 75-2690301

Nomination ID: 105431

Verification: Trac Tran,

Business Manager, phone: 469-556-7140

Chúc mừng Tân hôn

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn vào ngày thứ bảy 28-8-2010 của các đôi tân hôn:

Tuấn Nguyễn Chu và Mindy Ho

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho các anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

BUỔI TĨNH TÂM ĐẶC BIỆT DÀNH CHO CÁC BÀ MẸ

Nhân dịp lễ Bà Thánh Monica, bốn mạng các Bà Mẹ Công Giáo (27/8/2010) và nhằm giúp các bà mẹ nâng cao ý thức về vai trò của mình đối với gia đình trong xã hội hiện tại, giáo xứ sẽ tổ chức một buổi tĩnh tâm đặc biệt dành cho các bà mẹ.

Thời gian: 3g45 ngày 28/8/2010

Địa điểm: Nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Đề tài: “Vai trò của các Bà Mẹ Công Giáo trong xã hội hiện nay”

Xin kính mời tất cả các bà mẹ trong giáo xứ bớt chút thời giờ tới tham dự.

Sau thánh lễ 8g sáng Chúa Nhật 22 và 29 tháng 8, ở cuối nhà thờ sẽ có các hội viên phát những tờ giới thiệu sơ qua về hội các Bà Mẹ Công Giáo.



HÃY MUA PHIẾU ỦNG HỘ TRUNG TÂM GIÁO DỤC

Công việc xây dựng Trung tâm Giáo dục cho đến nay đang được tiến triển rất thuận lợi nhưng vẫn cần sự yểm trợ nâng đỡ của mọi người trong Giáo xứ nhiều hơn nữa. Đặc biệt, để có đủ một nửa số tiền cần thiết theo yêu cầu của Giáo phận Dallas hầu khởi sự công trình nội trong năm nay, Giáo xứ xin những ai có khả năng vui lòng tiếp tay trong chương trình mua Phiếu Ủng Hộ Xây Dựng Trung Tâm Giáo Dục với giá \$100/phiếu. Với phiếu này, Quý Vị có thể tham dự Đại Nhạc hội với một số ca sĩ tên tuổi vào thứ Bảy ngày 25/09/2010 tại Plano Centre và được một cơ hội trúng thăm lô Độc đắc là một xe Lexus trị giá \$35,000 cùng nhiều lô có giá trị khác.

Quý Vị có thể mua Phiếu Ủng hộ tại văn phòng Giáo xứ hoặc ở cuối nhà thờ sau các Thánh lễ Chúa nhật. Riêng các cơ sở thương mại muốn mua những Phiếu Ủng hộ cho chính mình hoặc nhân viên muốn có invoice, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH**Chúa Nhật 08/15/2010****Quỹ Điều Hành Giáo Xứ**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$12,320.00
Tiền Rửa Tội (Baptism Fees):	\$285.00
Tiền Quảng Cáo:	\$180.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục

0191 Nguyễn Huyền Trân	\$100.00
0675 Aaron Trần	\$100.00
0828 Vũ Hoàng Văn	\$20.00
0965 Nguyễn Kỳ Sơn	\$200.00
1387 Nguyễn Thị Hiền	\$100.00
1757 Nguyễn Hiệp	\$100.00
1802 Nguyễn H. Lý	\$20.00
Ấn Danh	\$250.00
Hội Quán	\$4,4130.00
Vé Văn Nghệ Xổ Số Gây Quỹ	\$3,000.00

Quỹ Nhà Bình An

0080 Vũ Thị Lý	\$500.00
0188 Lê T. Trâm	\$100.00
0216 Nguyễn Thị Tình	\$100.00
0342 Phạm Hoàng Long	\$300.00
0520 Jimmy Augustino	\$2,500.00

ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG**Lúc: 7:00 PM Chúa Nhật 22/08/2010****Giáo Khu 1:** A/C Phạm Văn Lập 972-496-4412

2310 Jamica Pl., Garland, TX 75044

Giáo Khu 2: Bà Phạm Văn Vân & Sơn 972-459-0310

2914 Willow Ridge Rd., Dallas, TX 75044

Giáo Khu 5: Bà Đinh Thị Tiếng 972-479-1073

2962 Crytal Spring Ln, Richardson, TX 75044

Giáo Khu 6: Chị Nguyễn Tài 469-682-4350

5925 Country View Ln., Frisco, TX 75034

Giáo Khu 7: Ô/B Trần Đình Hiền 214-578-6190

435 St Andrew Dr., Allen, TX 75002

Giáo Khu 10: Chị Phạm Hồng 972-675-4246

2530 Brianna, Garland, TX 75040

Giáo Khu 11: A/C Lê Việt Cường & Phi 469-233-2010

3015 Eastwood Dr., Wylie, TX 75098

Giáo Khu 12: Bà Đinh Thị Tiếng 972-479-1073

2962 Crytal Spring Ln, Richardson, TX 75044

Chúc Mừng Bổn Mạng**Hội các Bà Mẹ Công Giáo**

Nhân ngày lễ kính Thánh Monica, 27 tháng 8, bổn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo. Xin Thiên Chúa qua tay Mẹ Maria ban muôn ơn lành xuống cho các hội viên và gia đình. Xin cho tất cả hội viên được nhiều sức khoẻ xác hồn và luôn là gương mẫu sống đạo đức cho con cháu.

Ca Đoàn Augustinô

Ngày 28 tháng 8, lễ kính Thánh Augustinô, bổn mạng ca đoàn Augustinô. Cộng đoàn Dân Chúa xin Thiên Chúa qua sự bầu cử của Thánh Quan Thầy ban muôn ơn lành xuống cho ca đoàn. Xin cho tất cả ca viên được nhiều sức khoẻ xác hồn để giúp cộng đoàn dâng lời ca tụng, ngợi khen và cảm tạ Thiên Chúa. Chúc mừng!

Ban Giáo Lý Dự Tông

Mừng kính Thánh Augustinô ngày 28/8, bổn mạng của ban Giáo Lý Dự Tông, cộng đoàn dân Chúa giáo xứ ĐMHCG xin Thiên Chúa, qua sự bầu cử của Thánh Quan Thầy ban cho các thầy cô được nhiều ơn phúc và sức khoẻ để đem Tin Mừng của Chúa đến cho mọi người.

CHÚC MỪNG

Nhân dịp Lễ **Khấn Trọn Đời của Thầy Duy John Trần** (con Bà Cố Nguyễn Thị Điều thuộc Giáo khu 8), thuộc Dòng Ngôi Lời, vào ngày 18 tháng 9 năm 2010, Giáo xứ hân hoan chúc mừng và nguyện cầu Thiên Chúa ban thật nhiều ơn phúc để Thầy bền đỗ và nhiệt tâm phụng sự Ngài. Ước mong một ngày gần đây Thầy sẽ về dâng Lễ Tạ Ơn tại Giáo xứ.

Hội Tương Tế

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Thông Báo Hội Viên Qua Đời**Hội viên: Hứa Văn Tôn** Tên Thánh Giuse

Số hồ sơ: 206.042

Qua đời ngày 8 tháng 8 năm 2010

Tại Plano - Hưởng thọ 93 tuổi

Thánh lễ an táng đã cử hành ngày Thứ Tư 11-8-2010

Tại Thánh đường Giáo Xứ ĐMHCG

Hội Tương Tế đã đặt vòng hoa - đăng báo phân ưu

Và trao số tiền tang phí của 279 hội viên là: \$2,790 cho người thừa kế là ông Jimmy Augustino để giúp trang trải chi phí an táng.

Xin quý hội viên vui lòng đóng góp tang phí là \$10.

Thời gian đóng góp kể từ Chúa Nhật 15 tháng 8, hạn chót Chúa Nhật 5 tháng 9, 2010.

Nơi nhận: Hội Quán

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ**Tháng 8.9 / 2010**

- 25/8: Khai giảng lớp Dự Bị Hôn Nhân.
 27/8: Thánh Monica - Bồn mạng hội Các Bà Mẹ Công Giáo.
 28/8: Thánh Augustinô, GMTS
 Bồn mạng ca đoàn Augustine,
 Bồn mạng Ban Giáo Lý Dự Tông.
 29/8: Khai giảng các lớp Giáo Lý, Việt Ngữ
 và Thiếu Nhi Thánh Thể, bán đồng phục.
 02/9: Thứ Năm đầu tháng - Châu Thánh Thể
 bắt đầu từ 7:45PM sau thánh lễ.
 Giờ chiều của các em 10 phút, sau đó là giờ chiều chung
 của cộng đoàn, và sau cùng là giờ chiều cuối của
 các Hội Đoàn và các người đi làm về muộn.
 03/9: Thứ Sáu đầu tháng - Đền tạ Thánh Tâm
 04/9: Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 8:00AM
 Hướng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Châu.
 05/9: Labor day weekend Các lớp Giáo Lý, Việt Ngữ và
 Thiếu Nhi Thánh Thể nghỉ học và nghỉ sinh hoạt.
 10/9: Thánh lễ các gia đình
 11,12/9: Xin tiền lần II cho Quỹ các Đại Học Hoa Kỳ
 11/9: Rửa tội trẻ em tại nhà thờ lúc 4:00PM
 22/9: Tết Trung Thu
 26/9: Ngày cuối cùng có thể rút tên khỏi các lớp Giáo Lý,
 Việt Ngữ, Thiếu Nhi Thánh Thể và lấy lại tiền.
 29/9: Lễ kính Tổng Lãnh Thiên Thần Michael, Gabriel,
 và Raphael - Bồn mạng Ban Giúp Lễ và Ban Trật Tự.
 30/9: Lễ kính Thánh Giêrônimô
 Bồn mạng Ban Đọc Sách Thánh.

**KHAI GIẢNG NĂM HỌC 2010-2011
CHÚA NHẬT 29/08/2010**

Năm học mới 2010-2011 sẽ bắt đầu hôm Chúa nhật 29/08/2010. Xin Quý Phụ huynh vui lòng xem trước chương trình và giờ giấc học Giáo lý, Việt ngữ và sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể của con em hiện đã có đăng ở Văn phòng và Hội trường cùng website dmhcg.org của Giáo xứ để khỏi bị cập rập vào ngày Khai giảng. Những Phụ huynh nào chưa kịp ghi danh cho con em, xin vui lòng đến Văn phòng ghi danh vào Chúa nhật 22/08/2010 từ 9:30 AM 2:00 PM. Thánh lễ cho các em vẫn cử hành lúc 12 giờ trưa.

Xin Quý Phụ huynh nhớ đưa con em đến Giáo xứ để học, sinh hoạt và tham dự Thánh lễ đúng giờ. Sau các giờ học, giờ Lễ và giờ sinh hoạt, xin Quý vị cũng vui lòng đón con em về nhà đúng giờ, không để các em lang thang ở Giáo xứ làm mất thời giờ học hành quý báu của các em.

10 Bước Làm Bạn Hạnh Phúc**1. Nắm chắc mục đích việc mình làm**

Người hạnh phúc phải có mục đích rõ ràng, thiết thực. Nên biết chắc bạn muốn gì và cần phải làm gì để đạt được mong muốn đó. Mục tiêu của bạn phải hợp lý (cụ thể, vừa phải, dễ thực hiện, thực tế và có giới hạn).

2. Hiểu rõ lý do việc mình làm

Nắm chắc mục tiêu cuộc sống sẽ càng làm tăng cơ hội đạt được hạnh phúc thực sự của bạn. Phải xác định rõ bạn có lý do chính đáng để đi tới mục tiêu đó.

3. Phải mạnh mẽ

Nên hiểu rõ bạn giỏi về lĩnh vực nào để tìm cách thực hiện. Hạnh phúc không chỉ ở chỗ bạn nhìn ra khuyết điểm và khắc phục điểm yếu mà còn phải tin vào tài năng và phẩm chất của chính mình nữa.

4. Không nên đơn thương độc mã

Phải dựa vào sự cổ vũ của gia đình, bè bạn, đặc biệt những người có quan hệ thân thiết với bạn, luôn nỗ lực để cải thiện các mối quan hệ đó. Hãy rủ họ cùng làm với mình, chia sẻ kinh nghiệm và không quên ủng hộ họ.

5. Có thái độ tích cực

Một trong những yếu tố quan trọng của hạnh phúc là phải luôn suy nghĩ lạc quan. Dù bạn không được lựa chọn làm một số công việc nhưng bạn được quyền suy nghĩ về nó. Chính nó sẽ làm tăng khả năng biến bạn thành người may mắn.

6. Luôn năng động

Muốn hạnh phúc, bạn phải là người khỏe mạnh. Luôn năng động, tập thể dục đều đặn, ăn uống điều độ, ngủ và nghỉ đủ.

7. Kiểm soát

Kiểm soát đến mức tối đa cuộc đời bạn. Học và thực hành cách giải quyết vấn đề, thu xếp thời gian, nghiên ngẫm và giao lưu. Tuy không ai hoàn toàn kiểm soát được bản thân nhưng quan trọng là phải thực tế và chấp nhận cả những lúc bạn không giữ được mình.

8. Tuân theo kỷ luật

Hạnh phúc không gì hơn là giữ kỷ luật hằng ngày. Tránh rầu rĩ hay phê phán sai lầm của mình ngày này sang ngày khác. Dù hôm nay bạn được ứng ý, nên bắt đầu có chiến lược ngay cho mình. Hãy tập trung vào nó, bạn sẽ thấy vui ngay trước khi sự việc xảy ra.

9. Hãy sống cho hiện tại

Người hạnh phúc thường dành thời gian nghỉ đến hiện tại hơn là đắm chìm trong quá khứ hay lo lắng về tương lai. Rút ra bài học từ sai lầm của chính bạn, vạch kế hoạch cho tương lai nhưng hãy tận hưởng cuộc sống ngay đi.

10. Luôn tiến lên phía trước

Ai cũng gặp rắc rối cả. Người hạnh phúc lường trước và đối phó được với rắc rối khi cần. Phải học tính kiên nhẫn, bền gan. Hạnh phúc sẽ ở bên bạn.

Hiểu và Sống Mười Điều Răn Thiên Chúa

Điều Răn Thứ Bảy: “Thứ bảy: Chớ lấy của người”

Nguồn gốc tội phạm đức công bằng dưới các hình thức khác nhau, tức tội lấy của cải người khác mà không có sự đồng ý rõ ràng của họ, tức tội trộm cắp tiền bạc của cải của kẻ khác, là lòng tham lam của cải vật chất quá độ của con người. Vì một khi lòng tham lam trở nên quá độ, bất tự chủ, thì tất nhiên nó sẽ điều khiển con người toàn diện, từ tư tưởng, lời nói cho đến hành động, nó sẽ làm cho con người đâm ra ích kỷ một cách thiển cận, mù quáng, thiên lệch và nhất là vô hiệu hóa tiếng nói của lý trí, tiếng nói của lương tri. Từ chỗ đó, con người mất hết lòng nhân ái, sự tự trọng, tư cách của mình và cả chính sự ngăn cản của tiếng lương tâm, và bấy giờ con người chỉ còn là một kẻ nô lệ thuần thực của lòng tham lam vật chất, không từ nan làm bất cứ điều gì, kể cả phạm tội ác chống lại đồng loại, miễn sao chiếm hữu được của cải vật chất càng nhiều càng tốt. Quả thật, người đời đã nói rất chí lý: “Tham thì thâm, thâm thì si” là thế.

Vì thế, Điều Răn Thứ Bảy dạy ta phải tôn trọng đức công bằng, phải tôn trọng tài sản, của cải và quyền sở hữu chủ của người khác. Cấm không được chiếm giữ hay làm hư hại của cải của người khác một cách trái phép. Các tội phạm đến Điều Răn Thứ Bảy là:

- * Trộm cắp, cướp giật tiền bạc, của cải của kẻ khác bằng cách này hay cách kia.
- * Lừa đảo, gian lận khi buôn bán, chẳng hạn: như sửa cân hay các dụng cụ đo lường để đánh lừa và che mắt khách hàng hầu kiếm lợi lộc cho mình một cách bất chính. Bởi vì, khi buôn bán, người ta có quyền đặt giá món hàng cao hợp lý và nếu khách hàng thấy vừa ý thì mua, chứ hành động tráo trở lừa đảo khách hàng như vừa nói là một hình thức cướp giật trái phép; do đó, số tiền thu được từ việc bán món hàng hoàn toàn là tiền bất chính và bó buộc phải bồi trả lại cho chủ nhân của chúng.
- * Cho vay nặng lãi quá mức, nhất là nhấn tâm “siết cổ” những người đang trong cơn cùng quẫn và bó buộc phải khẩn khoản vay mượn tiền bạc của ta.
- * Tội hối lộ; thâm thủng của công để mưu ích riêng tư cá nhân hay gia đình.
- * Tội chiếm đoạt của thánh, tức tiền bạc, các của cải hay các báu vật của Giáo Hội, do lừa đảo, lấy trộm, oa trữ hay thông đồng mua bán trái phép.
- * Chiếm giữ của cải của kẻ khác một cách bất công, tức:
 - khi mắc nợ người ta mà không chịu trả vốn và lãi như đã thỏa thuận;
 - khi lượm nhặt được của cải của kẻ khác bị thất lạc mà không chịu hoàn trả lại cho sở hữu chủ;
 - không trả tiền công tương xứng cho người làm thuê;
 - trốn thuế hay oa trữ các của cải gian phi.

Để đền bù tội lấy trộm hay chiếm giữ của cải của người khác, thì dù dưới hình thức nào hay bằng cách nào, luôn luôn bó buộc phải trả lại cho chủ của chúng một cách sớm nhất có thể, nếu không, phải trả thêm tiền lãi để bù đắp sự thiệt hại đã gây ra cho chủ. Còn trường hợp làm thiệt hại hay làm mất mát của cải và đồ dùng của người khác, thì cũng bó buộc phải bồi thường lại một cách tương xứng.

Hơn nữa, các tài sản và của cải của kẻ khác, nhất là tài sản, tiền bạc và của cải thuộc Giáo Hội, mà ta chiếm giữ một cách bất chính và không chịu trả lại cho họ ở đời này, thì ở đời sau càng phải trả nặng gấp bội. Đó là điều hoàn toàn hợp lý, phù hợp với luật công bằng tự nhiên, vì trong *áo số tiên* “ta phải trả ở đời sau đó dĩ nhiên gồm có tiền vốn, tiền lãi và tiền phạt. Chỉ khác ở chỗ: nếu ta trả lại của cải mà ta có một cách bất chính cho chủ của chúng ở đời này, thì ta chỉ phải trả lại chính những của cải chóng qua ấy, còn khi chờ cho tới đời sau, tức sau khi bước sang thế giới bên kia, mới trả thì ta phải trả lại bằng các của cải trường cửu, vô cùng quý báu, tức sự vinh quang bất diệt và sự hạnh phúc vô giá trong Nước Trời.

Sau cùng, còn hai điểm quan trọng khác ta cũng cần phải lưu tâm, đó là:

- 1) Thiên Chúa không luôn luôn gia hạn hay cho ta sự tự do muốn trả nợ lúc nào tùy ý, hoặc đời này hoặc đời sau như vừa nói trên, nhưng nhiều khi chính Người *đích thân* “đòi lại các của cải ấy một cách nhấn tiền ngay ở đời này dưới một hình thức nào đó, mà dân gian thường hay nói là: “Của gian phi có chân nó đi”, hay: “của thánh có cánh nó bay”.
- 2) Nhưng một khi Thiên Chúa “đích thân” đòi lại các của cải bất chính lại như thế, thì thực tế là ta bị mất đi các của cải đó và đồng thời tội phạm Điều Răn Thứ Bảy ta vẫn phải mang, chứ không được tha, vì chính ta đã không tự ý hoàn trả lại chúng.

Nguyên tắc của Điều Răn Thứ Bảy là mỗi người phải tự kiếm ăn sinh sống bằng đồng tiền lương thiện do trí óc, do sức lao động và do chính đôi tay của mình làm ra, chứ không được sống bám vào hay cướp giật sức lao động của người khác một cách bất công. Thánh Phaolô đã cảnh cáo những kẻ lười biếng và chỉ biết sống bám vào sức lao động của kẻ khác với những lời rõ ràng thẳng thắn: “Ai không chịu làm việc thì cũng đừng ăn” (2Tx 3,10b).

LM Nguyễn Hữu Thy



SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

“Do not risk being shut out!”

Scripture: Luke 13:22-30

He went on his way through towns and villages, teaching, and journeying toward Jerusalem. And some one said to him, "Lord, will those who are saved be few?" And he said to them, "Strive to enter by the narrow door; for many, I tell you, will seek to enter and will not be able. When once the householder has risen up and shut the door, you will begin to stand outside and to knock at the door, saying, 'Lord, open to us.' He will answer you, 'I do not know where you come from.' Then you will begin to say, 'We ate and drank in your presence, and you taught in our streets.' But he will say, 'I tell you, I do not know where you come from; depart from me, all you workers of iniquity!' There you will weep and gnash your teeth, when you see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God and you yourselves thrust out. And men will come from east and west, and from north and south, and sit at table in the kingdom of God. And behold, some are last who will be first, and some are first who will be last."

Lesson

What does the image of a door say to us about the kingdom of God? Jesus' story about the door being shut to those who come too late suggests they had offended their host and deserved to be excluded. It was customary for teachers in Jesus' time to close the door on tardy students and not allow them back for a whole week in order to teach them a lesson in discipline and faithfulness. Jesus told this story in response to the question of who will make it to heaven. Many rabbis held that all Israel would be saved, except for a few blatant sinners who excluded themselves! After all, they were specially chosen by God when he established a covenant with them.

Jesus doesn't directly answer the question, however; but his response is nonetheless unsettling on two counts. First, Jesus surprised his listeners by saying that one's membership as a covenanted people does not automatically mean entry into the kingdom of God. Second, Jesus asserts that many from the gentile nations would enter God's kingdom. God's invitation is open to Jew and Gentile alike. But Jesus warns that we can be excluded if we do not *strive to enter by the narrow door*. What did Jesus mean by this



expression? The door which Jesus had in mind was himself. *I am the door; if any one enters by me, he will be saved (John 10:9)*. Jesus opens the way for us to enter into God's kingdom through the cross where he has laid down his life as an atoning sacrifice for our sins. If we want to enter and remain citizens of God's kingdom, then we must follow Jesus in the way of the cross. The word *strive* can also be translated *agony*. To enter the kingdom of God one must struggle against the forces of temptation to sin and whatever would hinder us from doing the will of God (even apathy, i n d i f f e r e n c e , a n d

compromise).

The good news is that we do not struggle alone. God is with us and his grace is sufficient! As we *strive side by side for the faith of the gospel (Philippians 1:27)* Jesus assures us of complete victory! Do you trust in God's grace and help, especially in times of testing and temptation?

"Lord Jesus, help me to always trust in your saving grace, especially when I am tempted and put to the test. Help me to be faithful to you and give me the courage and strength to resist temptation, especially the temptation to compromise or to be indifferent to your word."

Message of Sr. Prema centenary celebration of Blessed Teresa of Calcutta's birth

Mother House
8th August 2010

My dear brothers and sisters around the world,
Mother Teresa was born 100 years ago in Skopje (in present-day Macedonia) on the 26th of August, 1910.

Her life and work continue to be an inspiration for young and old, rich and poor from all walks of life, religions and nations. Her message: "God has created us for greater things - to love and to be loved," makes us look beyond the struggles, loneliness and grievances of our daily life. We are called for something infinitely greater than riches, talent, fame or passing pleasures. We are called to look at God, our loving Father, and know that He loves us with an unconditional and tender, everlasting love; and we are called to share that love with those around us beginning with our families. In Mother's words, "Smile at each other, make time for each other in your family. We never know how much good just a simple smile can do."

In our Shishu Bhavan (Children's Home) in Kolkata, we had a severely handicapped girl who lived to 39 years of age. Her name was Sundari, which means beautiful. She owned nothing, and could do nothing with her completely gnarled body but lie in bed. But there was one thing she did well - she could give a big smile with great joy lighting up her whole face, communicating all the love that she had in her heart. She knew that she was loved and cared for, that she was precious to many. Sundari was not very pretty, but she was very beautiful.

Let us celebrate Mother's birth centenary by sharing the joy of loving and being loved. Let us pray to know better God's love for us.

Filled with God's love, we shall become carriers of His love to those around us by doing small things with great love, giving a smile, a kind word and a helping hand. These small things done with great love will "make our lives something beautiful for God." Thus the world around us will be transformed for, "A smile generates smiles and love generates love.

God bless you,

Sr. M. Prema M.C., Superior General

Pope Benedict XVI Affirms First Communion For Children At Age Of Reason

Castel Gandolfo, Italy (CNA/EWTN News) -

The Holy Father remembered Pope St. Pius X and reviewed his Church reforms and renewals during Wednesday's general audience catechesis. Pope Benedict highlighted the importance of St. Pius X's decree that set the "age of reason" as the appropriate time for children to receive First Communion.

During the catechesis, Benedict XVI spoke of Pope St. Pius X, who from the time of his ordination at 23 years old, "showed that deep love of Christ and the Church, that humility and simplicity and that great charity towards the most in need, that were characteristic of his entire life."

Although he accepted his election to the papacy with difficulty because he did not feel himself to be worthy of the position, Pope Benedict XVI said, "he left an indelible mark in the history of the Church" through a pontificate that "was characterized by a notable effort for reform, summarized in his motto 'Instaurare omnia in Christo' (Renew all things in Christ)."

Pope Benedict pointed to Pius X's reorganization of the Roman Curia, how he began work to re-examine the Code of Canon Law and his revision of the protocol for priestly formation. He also spoke of the Pope-saint's work to develop a universal catechism after having witnessed the great need for a reference point of the faith amidst widespread emigration.

"The Catechism called 'from Pius X,' was for many a sure guide in learning the truth of the faith for its simple, clear and precise language and for its expositive effectiveness," recalled Pope Benedict.

He was also reminded of the attention Pius X gave to liturgical reform, in an effort "to guide the faithful to a more profound prayer life and to a fuller participation in the Sacraments." Referencing the 1903 motu proprio "Tra le sollecitudini," he explained that Pius X asserted through it that "the true Christian spirit has its first and indispensable source in the active participation in the sacrosanct mysteries and in public and solemn prayer in the Church.

"For this," continued Benedict XVI, "he recommended receiving the sacraments often, promoting daily participation in Holy Communion, (being) well prepared, and anticipating opportunely the First Communion of children at seven years of age, 'when the child begins to reason' ..."

Concluding Wednesday's catechesis, the Holy Father said:

"Dear brothers and sisters, St. Pius X teaches all of us that the base of our apostolic action in the various fields in which we work must always be for us an intimate personal union with Christ, to cultivate and grow day after day this nucleus of all of his teaching, of all of his pastoral genius.

"Only if we are in love with the Lord will we be capable of bringing men to God and opening them up to His merciful love."